

# PROFI AIR

- A D CH Kabelaufroller
- GB Cable Roller
- AL RKS Çikrik kabllı
- BG Макара за кабел
- CZ Kabelový naviják
- H Kábeldob
- HR BIH Uređaj za namatanje kabela
- MK Калем за кабел
- PL Zwijacz przewodu elektrycznego
- RO Tambur pentru cablu
- SK Navíjačka kábla
- SRB MNE Namotaj za kabl



**Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die nachfolgenden Bedienungshinweise.  
Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung.**

**A****D****CH**

## PROFIAIR KABELAUFROLLER 20m 400V BEDIENUNGSANLEITUNG

Herzliche Gratulation! Mit dem PROFIAIR Kabelaufroller haben Sie sich für zeitgemäße Technik und einfache Bedienung entschieden. Bitte beachten Sie unsere Hinweise zu Anschluss, Handhabung und Wartung. So sorgen Sie für sichere Funktion und lange Lebensdauer.

### 1. TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer: 1260250

Kabellänge: 20 m

Maximale Belastbarkeit im aufgerollten Zustand: 1000 Watt

Maximale Belastbarkeit im abgerollten Zustand: 2300 Watt

Spannung: 400 V 3N ~ 50 Hz

Leitung: H07RN-F 5x1.5mm<sup>2</sup>

Gewicht netto: 8,5 kg

AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels



### 2. MATERIALIEN

Wir haben Ihren PROFIAIR Kabelaufroller aus ausgesuchten Materialien gefertigt:

- Gehäuse aus stoßfestem Kunststoff
- Feder aus hochwertigem Federstahl
- flexibler, temperaturbeständiger Neopren-Gummi nach Standard H07RN-F

### 3. WANDBEFESTIGUNG

**WICHTIG:** Montagehinweis bitte genau befolgen!

Montieren Sie den PROFIAIR Kabelaufroller:

- mit 2 Schrauben Ø10 mm
- an einer ausreichend starken Wand oder Decke
- mindestens 1,5 m über dem Fußboden

### 4. ANSCHLUSS

Die Anschlussspannung des PROFIAIR Kabelaufrollers darf den maximal zugelassenen Wert nicht überschreiten. Der Energieverbrauch angeschlossener Geräte muss sich innerhalb der zugelassenen Werte bewegen. Die entsprechenden Daten finden Sie auf der Außenseite des Gehäuses.

Verwenden Sie den Kabelaufroller nur in trockenen Räumen, die den behördlichen Richtlinien für elektrische Geräte entsprechen. Installation und Wartung darf nur durch fachkundiges Personal erfolgen.



**ACHTUNG!** Für Schäden oder Verletzungen, die aus unsachgemäßer Installation oder sachfremden Gebrauch des Kabelaufrollers entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### Spannungsanzeige:

Dieser Kabelaufroller ist mit einer Netzanzeige ausgestattet. Wenn der Kabelaufroller an eine Steckdose angesteckt wird, leuchtet die seitlich integrierte rote LED.

### 5. GEBRAUCH:

Der Kabelaufroller ist mit einer automatischen Stopp-Vorrichtung ausgestattet.

**Ausrollen:** Ziehen Sie das Kabel auf die gewünschte Länge aus. Ziehen Sie das Kabel langsam ein Stück weiter aus (bis zu ca. 30cm) bis Sie ein „Klack“-Geräusch hören.

Nun ist der Kabelaufroller eingerastet und Sie können das Kabel loslassen.

**Einrollen:** Ziehen Sie das Kabel weiter aus (bis zu ca. 30 cm) bis Sie kein „Klack“-Geräusch mehr hören. Lassen Sie das Kabel nun etwas schneller aus und das Kabel wird automatisch eingezogen.

Führen Sie beim automatischen Einrollen immer das Kabel mit der Hand, damit weder Personen oder Gegenstände im Umfeld Schaden erleiden.

### Thermoschutz

Dieser Kabelaufroller ist mit einem Thermoschutz ausgestattet.

Wenn der Kabelaufroller überlastet wird und sich dadurch erhitzt, schaltet der Thermoschutz den Kabelaufroller aus Sicherheitsgründen ab. Warten Sie, bis der Kabelaufroller abgekühlt ist und drücken Sie die seitlich angebrachte rote Taste. Danach können Sie den Kabelaufroller wieder wie gewohnt verwenden.

### 6. WARTUNG

**VORSICHT:** Trennen Sie den Kabelaufroller vor jeder Wartung unbedingt vom Stromnetz!

#### Zu Ihrer Sicherheit:

- Trennen Sie den PROFIAIR Kabelaufroller bei technischen Problemen sofort vom Netz.
- Die vom Hersteller angebrachten Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht verändert oder demontiert werden.
- Setzen Sie den PROFIAIR Kabelaufroller auf keinen Fall in feuchter Umgebung ein.
- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Aufroller gelangt.
- Für den Austausch von Kabel, Feder oder anderen Teilen kontaktieren Sie unbedingt Ihren Händler.

**WICHTIG:** Reparaturen dürfen ausschließlich von fachkundigem Personal durchgeführt werden.



### Ausgediente Werkzeuge und Umweltschutz

Sollte Ihr Werkzeug eines Tages so intensiv genutzt worden sein, dass es ersetzt werden muss, oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Werkzeuge gehören nicht in den normalen Hausmüll. Sondern können in umweltfreundlicher Weise verwertet werden.

### Wichtige Hinweise



Sondermüll nicht in den Hausmüll



Nicht ins Wasser werfen - Lebensgefahr



Nicht ins Feuer werfen



Umgebungstemperatur maximal 40 °C



Grüner Punkt



## EU-Konformitätserklärung

**Hersteller / Bevollmächtigter:** AHS GmbH  
Uhlandstraße 50  
A-4600 Wels  
Austria

**Produkt:** Profi Air  
Kabelaufroller 20m 400V

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass diese Produkte mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmen:

**Richtlinien:**

- **2014/35/EU**

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Wels, 01. 01. 2020

---

Klaus Estfeller, CEO  
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels,  
Austria

## PROFIAIR CABLE ROLLER OPERATING MANUAL

Congratulations! With the PROFIAIR cable roller you've opted for modern technology and simple operation. Please pay careful attention to our directions regarding connection, operation and maintenance. This will ensure safe functioning and a long service life.

### 1. TECHNICAL DATA

Article number: 1260250

Cable length: 20 m

Maximum load capacity in the rolled up state: 1000 Watt

Maximum load capacity in the unrolled state: 2300 Watt

Voltage: 400 V 3N ~ 50 Hz

Power cable: H07RN-F 5x1,5 mm<sup>2</sup>

Net weight: 8,5 kg

AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels



### 2. MATERIALS

We have constructed your PROFIAIR cable roller from selected materials:

- housing made of impact-resistant plastic
- spring made of high-quality spring steel
- flexible, temperature-resistant neoprene rubber according to H07RN-F standard

### 3. WALL MOUNTING

**IMPORTANT:** follow assembly instructions closely!

Mount the PROFIAIR cable roller:

- with 2 screws Ø10 mm
- on a sufficiently strong wall or ceiling
- at least 1.5 m above the floor

### 4. CONNECTION

The input supply voltage of the PROFIAIR cable roller may not exceed the maximum permissible value. The energy consumption of connected devices must remain within the permissible values. The corresponding data can be found on the outside of the housing.

Only use the cable roller dry areas that correspond to the official guidelines for electronic devices. Installation and maintenance may only be carried out by qualified professionals.



**ATTENTION!** The manufacturer assumes no liability for damages or injuries resulting from improper installation or handling of the cable roller.

#### Voltage display:

This cable roller is equipped with a mains display. When the cable roller is plugged into an outlet, the red LED on the side lights up.

### 5. HANDLING:

The cable roller is equipped with an automatic stop mechanism.

**Unrolling:** pull the cable out to the desired length. Now slowly pull the cable out a bit further (up to approx. 30 cm) until you hear a "clicking" sound.

Now the cable roller has locked into place and you can let go of the cable.

**Rolling in:** pull the cable out further (up to approx. 30 cm) until you don't hear a "clicking" sound any more. Now let the cable out a little further and the cable will be pulled in automatically.

When the cable is being rolled in automatically, always guide the cable with your hand, so that neither persons or objects in the vicinity suffer damage.

### Thermal protection

This cable roller is equipped with thermal protection.

When the cable roller is excessively burdened and starts to heat up, the thermal protection will switch off the cable roller for safety reasons. Wait until the cable roller has cooled off and push the red button on the side of the device. Then you can use the cable roller again as usual.

## 6. MAINTENANCE

**CAUTION:** before any maintenance work, always disconnect the cable roller from the mains!

### For your safety:

- If any technical problems occur, always disconnect the PROFIAIR cable roller from the mains immediately.
- The safety mechanisms provided by the manufacturer may not be altered or removed.
- Never use the PROFIAIR cable roller in a damp environment.
- Make sure that no dirt gets into the roller.
- To exchange cables, springs or other parts, make sure you contact your specialist dealer.

**IMPORTANT:** repairs may only be carried out by trained professionals.



### Worn tools and environmental protection

In case one day your tool has been so intensively used that it must be replaced, or you do not find any use of it, please think of the environmental protection. The tools are not a part of the ordinary household waste. They may rather be recycled with less impact to the environment.

### Important instructions



Special waste, do not throw into regular household waste



Maximum surrounding temperature 40 °C



Do not throw into water - Danger to life



Green point



Do not throw into fire



## EU Declaration of Conformity

**Manufacturer / authorised representative:** AHS GmbH  
Uhlandstraße 50  
A-4600 Wels  
Austria

**Product:** Profi Air  
Cable Roller 20m 400V

We declare with full responsibility that these products meet the following standards or normative documents:

**Directives:**

- **2014/35/EU**

This declaration is no longer valid if changes are made to the product that we have not authorised.

Wels, 01. 01. 2020

---

Klaus Estfeller, CEO  
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels,  
Austria

**AL****RKS**

## BOBINË KABLLI ME ÇIKRIK PROFIAIR UDHËZUES PËRDORIMI

Përgëzime të përzemërta Me bobinën e kabllit me çikrik PROFIAIR keni zgjedhur një teknikë të kohës dhe përdorim të thjeshtë. Ju lutemi ndiqni udhëzimet tona për lidhjen, përdorimin dhe mirëmbajtjen. Kështu kujdeseni për një funksion më të sigurt dhe një jetëgjatësi më të madhe.

### 1. TË DHËNA TEKNIKE

Numri i artikullit 1260250

Gjatësia e kabllit: 20 m

Kapaciteti maksimal në gjendje të palosur: 1000 vat

Kapaciteti maksimal në gjendje të shpalosur: 2300 vat

Tensioni: 400 V 3N ~ 50 Hz

Kablli: H07RN-F 5x1,5 mm<sup>2</sup>

Pesha neto: 8,5 kg

AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels



### 2. MATERIALET

Ne e kemi prodhuar bobinën e kabllit me çikrik PROFIAIR me materiale të zgjedhur:

- Skeleti prej plastike të pathyeshëm
- Susta prej çeliku elastik të cilësisë së parë
- e veshur me gomë neopren fleksibël, e qëndrueshme ndaj temperaturave, sipas standardit H07RN-F

### 3. MONTIMI NË MUR

**E RËNDËSISHME:** Ju lutemi ndiqni saktësisht udhëzimet e montimit!

bobinën e kabllit me çikrik PROFIAIR montojeni:

- me 2 vida Ø10 mm
- në një mur ose tavan mjaftueshëm të fortë
- të paktën 1,5 m mbi dysheme

### 4. LIDHJA

Tensioni i lidhjes së bobinës së kabllit me çikrik PROFIAIR duhet të mos e tejkalojë vlerën e lejuar maksimale.

Konsumi i energjisë së pajisjeve të lidhura duhet të jetë brenda vlerave të lejuara. Të dhënat përkatëse i gjeni në pjesën e jashtme të skeletit.

Përdoreni bobinën e kabllit me çikrik vetëm në dhoma të thata, në përputhje me normivat administrative për pajisjet elektrike. Instalimi dhe mirëmbajtja duhet të kryhet vetëm nga personeli i specializuar.



**KUJDESI!** Për dëmtime ose plagosje si pasojë e instalimit jo profesional ose përdorimit të pasaktë të bobinës së kabllit me çikrik, prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi.

### Treguesi i tensionit:

bobina e kabllit me çikrik është i pajisur me një treguesi rrjeti. Kur bobina e kabllit me çikrik futet në një prizë, do të ndizet drita e integruar LED në anë të pajisjes.

### 5. PËRDORIMI:

bobina e kabllit me çikrik është i pajisur me një mekanizëm automatik ndalues.

**Tërheqja e kabllit:** Tërhiqeni kabllin sipas gjatësisë së dëshiruar. Tërhiqeni kabllin edhe pak (deri në afro 30 cm) derisa të dëgjoni zhurmën „Klik“.

Tani bobina e kabllit me çikrik është mbërthyer dhe mund ta lëshoni kabllin.

**Palosja e kabllit:** Tërhiqeni kabllin edhe pak (deri në afro 30 cm) derisa të mos e dëgjoni më zhurmën „Klik“. Lëshojeni kabllin pak më shpejt dhe ai do të paloset automatikisht,



Gjatë palosjes automatike, mbajeni kabllin gjithmonë me njërin dorë, në mënyrë që personat apo sendet përreth të mos preken.

### **Mbrojtja termike**

Kjo bobinë e kabllit me çikrik është i pajisur me një mbrojtës termik.

Kur bobina e kabllit me çikrik mbingarkohet dhe si pasojë mbinxehet, mbrojtësi termik e fik bobinën për arsye sigurie. Prisni derisa bobina e kabllit me çikrik të jetë ftohur dhe shtypni butonin anësor me gjyrrë të kuqe. Më pas mund ta përdorni bobinën e kabllit me çikrik si zakonisht.

### **6. MIRËMBAJTJA**

**KUJDES:** Para çdo punimi mirëmbajtjeje, shkëputeni bobinën e kabllit me çikrik patjetër nga rrjeti!

#### **Për sigurinë tuaj:**

- Nëse hasni probleme teknike, shkëputeni gjithmonë nga rrjeti elektrik bobinën e kabllit me çikrik PROFIAIR.
- Mekanizmat e sigurisë të lidhura nga prodhuesi nuk duhet të ndryshohen ose të çmontohen.
- Mos e vendosni në asnjë mënyrë bobinën e kabllit me çikrik PROFIAIR në një ambient të lagësht.
- Bëni kujdes që në bobinën me çikrik të mos hyjnë papastërti.
- Për zëvendësimin e kabllit, sustës ose pjesëve të tjera, kontaktoni patjetër shitësin tuaj.

**E RËNDËSISHME:** Riparimet duhet të kryhen vetëm nga personat i specializuar.



#### **Veglat në shërbim dhe mbrojtja e ambientit**

Nëse mjete juaj është shfrytëzuar gjatë, sa që duhet të zëvendësohet, ose nuk është i përdorshëm, mendoni ju lutem në mbrojtjen e ambientit. Veglat nuk hudhen në mbeturina normale. Të veqantat mund të klasifikohen në mënyrë të përshtatshme për ambient.

#### **Udhëzime të rëndësishme**



Mbeturinat e veqanta jo në mbeturina shtëpiake



Të mos hidhen në ujë - Rrezik për jetë



Të mos hidhen në zjarr



Temperatura maksimale e mjedisit 40 °C



Pika e gjelbër



## Deklaratë Konformiteti e BE-së

**Prodhuesi/ Agjenti:**

AHS GmbH  
Uhlandstraße 50  
A-4600 Wels  
Austria

**Produkti:**

Profi Air  
Çikrik kablli 20m 400V

Deklarojmë me përgjegjësinë tonë, se këta produkte janë në përputhje me normat ose normativat e mëposhtme.

**Udhëzime:**

- **2014/35/EU**

Pa një marrëveshje me ne për ndryshim të produktit kjo deklaratë e humb vlerën.

Wels, 01. 01. 2020

---

Klaus Estfeller, CEO  
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels,  
Austria

## МАКАРА ЗА КАБЕЛ PROFIAIR УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

Поздравяваме Ви! С макарата за кабел PROFIAIR избрахте съвременна техника и лесно обслужване. Моля, съблюдавайте нашите указания за свързване, експлоатация и поддръжка. Така ще осигурите безопасна работа и дълъг експлоатационен период.

### 1. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номер на артикул: 1260250

Дължина на кабела: 20 m

Максимално натоварване в навито състояние: 1000 вата

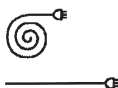
Максимално натоварване в развито състояние: 2300 вата

Напрежение: 400 V 3N ~ 50 Hz

Проводник: H07RN-F 5x1,5 mm<sup>2</sup>

Нето тегло: 8,5 kg

AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels



### 2. МАТЕРИАЛИ

Произведохме Вашата макара за кабел PROFIAIR от избрани материали:

- корпус от устойчива на удар пластмаса
- пружина от висококачествена пружинна стомана
- гъвкава, устойчива на температурни влияния неопренова гума според стандарт H07RN-F

### 3. ЗАКРЕПВАНЕ КЪМ СЕНА

**ВАЖНО:** Моля, стриктно се придържайте към указаниято за монтаж!

Монтирайте макарата за кабел PROFIAIR:

- с 2 винта Ø 10 mm
- към достатъчно стабилна стена или таван
- най-малко на 1,5 m над нивото на пода

### 4. ВРЪЗКА

Захранващото напрежение на макарата за кабел не бива да превишава допустимата стойност.

Консумацията на енергия на свързаните уреди трябва да се движи в рамките на допустимите стойности.

Съответните данни ще намерите от външната страна на корпуса.

Използвайте макарата за кабел само в сухи помещения, съответстващи на регулационните изисквания. Инсталацията и поддръжката може да се извършва само от компетентен персонал.



**ВНИМАНИЕ!** Производителят на поема отговорност за щети и наранявания, възникнали поради неправилна инсталация или употреба не по предназначение на макарата за кабел.

### Индикатор за напрежение:

Тази макара за кабел е оборудвана с мрежов индикатор. Когато макарата за кабел е включена в контакт, странично вграденият червен светодиод светва.

### 5. УПОТРЕБА:

Тази макара за кабел е оборудвана със съоръжение за автоматично спиране.

**Развиване:** Изтеглете кабела до желаната дължина. Внимателно издърпайте кабела още малко (до припл. 30cm), докато чуete звук от изщракване.

Макарата за кабел вече е фиксирана и можете да пуснете кабела.

**Навиване:** Внимателно издърпайте кабела още малко (до припл. 30 cm), докато вече не чувате звук от изщракване. Пуснете кабела малко по-бързо и той автоматично ще се навие.

При автоматично навиване винаги придържайте кабела с ръка, за да избегнете щети върху хората и предметите наоколо.

### Термозащита

Тази макара за кабел е оборудвана с термозащита.

Когато макарата за кабел е претоварена и поради това се нагрее, термозащитата изключва макарата за кабел с цел запазване на безопасността. Изчакайте, докато макарата за кабел се охлади и натиснете разположения отстрани червен бутон. След това можете да използвате макарата за кабел както обикновено.

## 6. ПОДДРЪЖКА

**ВНИМАНИЕ:** Задължително изключвайте макарата за кабел от електрическата мрежа преди поддръжка!

### За Вашата безопасност:

- При технически проблеми незабавно изключвайте макарата за кабел PROFIAIR от мрежата.
- Монтираните от производителя обезопасителни съоръжения не бива да се променят или демонтират.
- В никакъв случай не поставяйте макарата за кабел PROFIAIR във влажна среда.
- Внимавайте в макарата да не попадне никакво замърсяване.
- За смяна на кабела, пружината или други части непременно се свържете с Вашия търговец.

**ВАЖНО:** Ремонтите следва да се извършват само от компетентен персонал.



### Ненужните вече инструменти и защитата на околната среда

Ако Вашият инструмент е така интензивно ползван, че един ден трябва да бъде заменен, или ако няма повече нужда от него, помислете моля и за защитата на околната среда. Инструментите нямат място на нормалното сметище за домакински отпадъци. Те могат да бъдат преработени по начин, който не замърсява околната среда.

### Важно указание



Специалните отпадъци не заедно с домакинските отпадъци



Околна температура максимално 40 ° C



Не хвърляйте във вода – опасност за живота



Зелена точка



Не хвърляйте в огън



## ЕС Декларация за съответствие

**Производител / упълномощено лице:** AHS GmbH  
Uhlandstraße 50  
A-4600 Wels  
Austria

**Продукт:** Profi Air  
Макара за кабел 20m 400V

Декларираме с цялата си отговорност, че тези продукти съответстват на следните норми или нормативни документи:

**Директиви:**

- **2014/35/EU**

При една несъгласувана с нас промяна на продукта, това изявление загубва валидността си.

Wels, 01. 01. 2020

---

Klaus Estfeller, CEO  
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels,  
Austria



## KABELOVÝ NAVIJÁK PROFIAIR NÁVOD K OBSLUZE

Gratulujeme! S kabelovým navijákem PROFIAIR jste se rozhodli pro nejnovější techniku a jednoduchou obsluhu. Dbejte prosím našich pokynů k připojení, manipulaci a údržbě. Tak zajistíte bezpečnou funkčnost a dlouhou životnost.

### 1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo výrobku: 1260250

Délka kabelu: 20 m

Maximální zatížitelnost v navinutém stavu: 1000 Watt

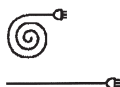
Maximální zatížitelnost v rozvinutém stavu: 2300 Watt

Napětí: 400 V 3N ~ 50 Hz

Vedení: H07RN-F 5x1,5 mm<sup>2</sup>

Hmotnost netto: 8,5 kg

AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels



### 2. MATERIÁLY

Kabelový naviják PROFIAIR jsme vyrobili z vybraných materiálů:

- kryt z plastu odolného proti nárazům
- pružinu z kvalitní pružinové oceli
- ohebná, teplotně stálá pryž dle standardu H07RN-F

### 3. UPEVNĚNÍ NA ZEĎ

**DŮLEŽITÉ:** postupujte přesně podle pokynů k montáži!

Kabelový naviják PROFIAIR upevněte:

- 2 šrouby Ø10 mm
- na dostatečně silnou zeď nebo kryt
- nejméně 1,5 m nad podlahou

### 4. PŘIPOJENÍ

Napájecí napětí kabelového navijáku PROFIAIR nesmí překročit maximálně přípustnou hodnotu.

Spotřeba energie připojených přístrojů se musí pohybovat v rámci přípustných hodnot. Odpovídající údaje najdete na vnější straně krytu.

Kabelový naviják používejte pouze v suchých místnostech, které odpovídají úředním předpisům pro elektrické přístroje. Instalaci a údržbu smí provádět pouze odborný personál.



**POZOR!** Výrobce nezodpovídá za škody nebo zranění, ke kterým došlo následkem nesprávné instalace nebo neodborného používání kabelového navijáku.

### Indikátor napětí:

Tento kabelový naviják je vybaven síťovým indikátorem. Při zapojení kabelového navijáku do zásuvky svítí na boku červená kontrolka LED.

### 5. POUŽÍVÁNÍ:

Kabelový naviják je vybaven automatickou stopkou.

**Odvinutí:** kabel vytáhněte na požadovanou délku. Kabel pomalu vytáhněte ještě o kousek (až o přibl. 30 cm), dokud neuslyšíte klapnutí.

Nyní je kabelový naviják zaklapnutý a kabel můžete pustit.

**Navinutí:** kabel dále vytáhněte (až o. 30 cm), až přestanete slyšet klapání. Nyní kabel vytáhněte o něco rychleji a kabel se automaticky zatáhne. Při automatickém navijení kabel vždy vedte rukou, aby osoby ani předměty v okolí neutrpěly škodu.

## Tepelná ochrana

Tento kabelový naviják je vybaven tepelnou ochranou.

Když je kabelový naviják přetížený a tím ohřátý, tepelná ochrana z bezpečnostních důvodů kabelový naviják vypne. Vyčkejte, až se kabelový naviják ochladí a stiskněte postranní červené tlačítko. Poté můžete kabelový naviják používat jako obvykle.

## 6. ÚDRŽBA

**PÓZOR: před jakoukoliv údržbou kabelový naviják vždy odpojte od sítě!**

### Pro Vaši bezpečnost:

- Kabelový naviják PROFIAIR odpojte při technických problémech okamžitě od sítě.
- Výrobce použítá bezpečnostní zařízení nesmíte měnit ani odmontovávat.
- Kabelový naviják PROFIAIR nikdy nepoužívejte ve vlhkém prostředí.
- Dbejte na to, aby se do navijáku nedostaly nečistoty.
- Kvůli výměně kabelu, pružiny nebo jiných částí se bezpodmínečně obraťte na svého prodejce.

**DŮLEŽITÉ:** opravy smí provádět pouze odborný personál.



### Vysloužilé nástroje a ochrana životního prostředí

Je-li váš nástroj již natolik opotřebován, že je třeba jej nahradit, nebo již pro něj nemáte další využití, pamatujte prosím na ochranu životního prostředí. Nástroje nepatří do běžného domovního odpadu. Lze je však využít ekologickým způsobem.

## Důležité pokyny



Zvláštní odpad, neodhazujte do běžného odpadu z domácnosti



Teplota okolního prostředí maximálně 40 °C



Nevhazujte do vody – Nebezpečí ohrožení života



Zelený bod



Nevhazujte do ohně



## Prohlášení o shodě EU

**Hersteller / Bevollmächtigter:**

AHS GmbH  
Uhlandstraße 50  
A-4600 Wels  
Austria

**Výrobce / zplnomocněný zástupce:**

Profi Air  
Kabelový naviják 20m 400V

Prohlašujeme tímto na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek splňuje následující normy nebo normativní dokumenty :

**Směrnice:**

- **2014/35/EU**

V případě jakékoliv námi neodsouhlasené změny výrobku pozbývá toto prohlášení platnosti.

Wels, 01. 01. 2020

---

Klaus Estfeller, CEO  
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels,  
Austria





## PROFIAIR KÁBELDOB HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Szívből gratulálunk! A PROFIAIR kábeldobbal Ön a modern technika és az egyszerű kezelés mellett döntött. Kérjük, hogy a csatlakoztatás, kezelés és karbantartás tekintetében vegye figyelembe tanácsainkat. Így gondoskodhat a biztos működésről és a hosszú élettartamról.

### 1. MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám: 1260250

Kábelhossz: 20 m

Maximális terhelhetőség feltekert állapotban: 1000 watt

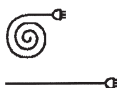
Maximális terhelhetőség letekert állapotban: 2300 watt

Tápfeszültség: 400 V 3N ~ 50 Hz

Vezeték: H07RN-F 5x1,5 mm<sup>2</sup>

Nettó súly: 8,5 kg

AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels



### 2. ANYAGOK

Az Ön PROFIAIR kábeldobját válogatott anyagokból készítettük el:

- a ház ütészálló műanyagból
- a rugó kiváló minőségű rugóacélból
- flexibilis, hőálló Neoprén-gumi a H07RN-F szabvány szerint

### 3. FALI RÖGZÍTÉS

**FONTOS:** kérjük, hogy pontosan kövesse a szerelési útmutatót!

Szerelje fel a PROFIAIR kábeldobot:

- 2 csavarral Ø10 mm
- egy megfelelően erős falra vagy födémre
- legalább 1,5 m-rel a padló felett

### 4. CSATLAKOZÁS

A PROFIAIR kábeldob csatlakozófeszültsége nem lépheti át a maximálisan megengedett értéket.

A rácsatlakoztatott készülékek energiafelhasználásának a megengedett értékeken belül kell mozognia. A megfelelő adatokat a ház külső oldalán találja.

A kábeldobot csak olyan száraz helyiségekben használja, amelyek megfelelnek az elektromos készülékek számára megszabott hatósági irányelveknek. A felszerelést és a karbantartást csak szakember végezheti el.



**FIGYELEM!** A kábeldob szakszerűtlen felszereléséből vagy nem megfelelő használatából eredő károkért vagy sérülésekért a gyártó semmilyen felelősséget sem vállal.

### Feszültség-kijelző:

Ez a kábeldob hálózati kijelzővel van felszerelve. Amikor a kábeldobot konnektorhoz csatlakoztatják, felgyullad az oldalt beépített piros LED.

### 5. HASZNÁLAT:

A kábeldob automatikus fékberendezéssel van felszerelve.

**Kitekerés:** húzza ki a kábelt a kívánt hosszra. Lassan húzza ki a kábelt egy kicsit tovább ki (kb. 30 cm-re), amíg egy „kattanó”-hangot nem hall.

A kábeldob most be van reteszelve, és elengedheti a kábelt.

**Betekerés:** húzza ki a kábelt egy kicsit tovább (kb. 30 cm-re), amíg már nem hallja a „kattogó”-hangot. Engedje most egy kicsit gyorsabban el a kábelt, és a kábel automatikusan visszahúzódik.

Az automatikus betekerés közben mindig vezesse a kábelt kézzel, nehogy a közelben lévő személyeket vagy tárgyakat kár érje.

### Hővédelem

Ez a kábeldob hővédő kapcsolóval van ellátva.

Ha a kábeldobot túlterhelik, és az emiatt felhevül, akkor a hővédő kapcsoló biztonsági okokból kikapcsolja a kábeldobot. Várjon, amíg a kábeldob lehül, majd nyomja meg az oldalt felszerelt piros gombot. Ezt követően újra a szokásos módon használhatja a kábeldobot.

## 6. KARBANTARTÁS

**VIGYÁZAT:** a kábeldobot minden karbantartás előtt feltétlenül le kell választani a hálózatról!

### Az Ön biztonsága érdekében:

- Műszaki problémák esetén azonnal válassza le a PROFIAIR kábeldobot a hálózatról.
- A gyártó által felszerelt biztonsági berendezéseket nem szabad átalakítani vagy leszerelni.
- Semmi esetre se használja a PROFIAIR kábeldobot nedves környezetben.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön piszok a kábeldobba.
- A kábel, a rugó vagy egyéb alkatrészek cseréje érdekében feltétlenül forduljon kereskedőjéhez.

**FONTOS:** a javításokat csak szakképzett személyzet végezheti el.



### Tönkrement elektromos berendezések, szerszámok és a környezetvédelem

Amennyiben az Ön elektromos berendezése vagy szerszáma egy napon az intenzív használat miatt cserére szorul, vagy rá nincs többé szükség, kérjük, gondoljon a környezetvédelemre. Az elektromos készülékeknek és szerszámoknak nincs helye a háztartási szemétben, ehelyett környezetbarát módon használhatóak.

### Fontos tudnivalók



Veszélyes hulladéknak nincs helye a háztartási szemétben



Ne érje víz – életveszély



Ne dobja tűzbe



Környezeti hőmérséklet maximum 40 °C



Zöld Pont



## EU megfelelőségi nyilatkozat

**Gyártó / Meghatalmazó:**

AHS GmbH  
Uhlandstraße 50  
A-4600 Wels  
Austria

**Termék:**

Profi Air  
Kábeldob 20m 400V

Saját felelősségünkre nyilatkozunk arról, hogy a jelen termékek a következő szabványoknak és irányadó dokumentumoknak megfelelnek:

**Irányelvek:**

- **2014/35/EU**

A termék velünk nem egyeztetett megváltoztatása esetén nyilatkozatunk érvényét veszíti.

Wels, 01. 01. 2020

---

Klaus Estfeller, CEO  
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels,  
Austria

**HR****BIH**

## PROFIAIR UREĐAJ ZA NAMATANJE KABELA KORISNIČKI NAPUTAK

Srdačno čestitamo! S PROFIAIR uređajem za namatanje kabela odlučili ste se za savremenu tehniku i jednostavno rukovanje. Molimo obratite pozornost na naše upute o priključku, rukovanju i održavanju. Tako osiguravate sigurnu funkciju i dugi vijek trajanja.

### 1. TEHNIČKI PODACI

Broj artikla: 1260250

Duljina kabela: 20 m

Maksimalna izdržljivost u namotanom stanju: 1000 Watt

Maksimalna izdržljivost u odmotanom stanju: 2300 Watt

Napon: 400 V 3N ~ 50 Hz

Kabel: H07RN-F 5x1,5 mm<sup>2</sup>

Težina netto: 8,5 kg

AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels



### 2. MATERIJALI

Vaš PROFIAIR uređaj za namatanje kabela izradili smo od izabranih materijala:

- kućište od vještačkog materijala otpornog na udarce
- opruga od visokovrijednog čelika
- fleksibilna, neopren-guma otporna na temperaturu prema standardu H07RN-F

### 3. PRIČVRŠĆENJE NA ZID

**VAŽNO:** molimo točno slijediti upute za montažu!

Montirajte PROFIAIR uređaj za namatanje kabela:

- s 2 vijka Ø10 mm
- na dovoljno jakom zidu ili stropu
- najmanje 1,5 m iznad poda

### 4. PRIKLJUČAK

Priključni napon PROFIAIR uređaja za namatanje kabela ne smije prekoračiti maksimalno dozvoljenu vrijednost. Potrošnja energije priključenih uređaja mora se kretati u okviru dozvoljenih vrijednosti. Odgovarajuće podatke pronalazite na gornjoj strani kućišta.

Koristite uređaj za namatanje kabela samo u suhim prostorijama, koje odgovaraju službenim smjernicama za električne uređaje. Instalacija i održavanje se smije izvoditi samo od strane stručn



**POZOR!** Za štete ili povrede, koje nastanu zbog nestručne instalacije ili nepropisne primjene uređaja za namatanje kabela, proizvođač ne preuzima odgovornost.

### Indikacija napona:

Uređaj za namatanje kabela opremljen je s mrežnom indikacijom. Kad je uređaj za namatanje kabela uključen u utičnicu, svijetli bočno integrirana crvena svijetleća dioda.

### 5. UPORABA:

Uređaj za namatanje kabela je opremljen s automatskom opremom za zaustavljanje.

**Odmotavanje:** izvucite kabel do željene duljine. Polako izvucite kabel jedan dio (do oko 30 cm) dok ne čujete „klak“.

Uređaj za namatanje kabela je sada uskočio i možete pustiti kabel.

**Namatanje:** polako izvucite kabel jedan dio (do oko 30 cm) dok više ne čujete „klak“. Pustite sada kabel nešto brže koji će se automatski uvući.

Kod automatskog namatanja uvijek vodite kabel s rukom, kako ne bi izazvali ozljede kod osoba ili štete na predmetima u okružju.

### Termička zaštita

Ovaj uređaj za namatanje kabela je opremljen s termičkom zaštitom.

Kada je uređaj za namatanje kabela preopterećen i time se zagrijava, termička zaštita isključuje uređaj za namatanje zbog sigurnosnih razloga. Čekajte dok se uređaj za namatanje ne ohladi i pritisnite bočnu crvenu tipku. Nakon toga možete na uobičajeni način ponovno koristiti uređaj za namatanje.

## 6. ODRŽAVANJE

**POZOR: uređaj za namatanje isključite iz struje prije svakog održavanja!**

### Radi Vaše sigurnosti:

- Kod tehničkih problema smjesta isključite PROFIAIR uređaj za namatanje kabela.
- Sigurnosna postrojenja namještena od strane proizvođača se ne smiju mijenjati ili demontirati.
- Ni u kojem slučaju ne koristite PROFIAIR uređaj za namatanje kabela u vlažnom okružju.
- Pazite na to da prljavština ne dospije u uređaj.
- Radi zamjene kabela, opruge ili drugih dijelova kontaktirajte Vašeg prodavca.

**VAŽNO:** popravke smije izvesti isključivo stručno osoblje.



### Istrošeni električni uređaji, alati i zaštita okoliša

Ako Vaši električni uređaji i alati jednog dana postanu tako istrošeni da ih je potrebno zamijeniti ili Vam više nisu potrebni, imajte na umu zaštitu okoliša. Električni uređaji i alati ne spadaju u obično kućno smeće, nego ih se može ponovno iskoristiti na ekološki način.

### Važni napuci



Posebni otpad, ne bacati u kućno smeće



Okolna temperatura maksimalno 40 °C



Ne bacati u vodu - postoji opasnost po život



„Zelena točka“ (prijatelj okoliša)



Ne bacati u vatru



## EU Izjava o sukladnosti

**Proizvođač / Ovlašteni zastupnik:**

AHS GmbH  
Uhlandstraße 50  
A-4600 Wels  
Austria

**Proizvod:**

Profi Air  
Uređaj za namatanje kabela 20m 400V

Mi izjavljujemo pod isključivo vlastitom odgovornošću da su ovi proizvodi u skladu sa sljedećim standardima i normativnim dokumentima:

**Direktive:**

- **2014/35/EU**

Ova izjava gubi svoju važnost kod promjena proizvoda koje sa nama nisu dogovorene.

Wels, 01. 01. 2020

---

Klaus Estfeller, CEO  
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels,  
Austria

## МАКАРА ЗА КАБЕЛ PROFIAIR УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Ви честитаме од се срце! Со одбирање на макарата за кабел PROFIAIR одбравте модерна технологија и едноставна услуга. Ве молиме прочитајте ги упатствара за прилучувањето, користењето и одржувањето на макарата.

На тој начин внимавате таа безбедно да функционира и животниот век да и биде подолг.

### 1. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Број на артикл: 1260250

Должина на кабел: 20 m

Максимално оптоварување во замотана состојба: 1000 Watt

Максимално оптоварување во одмотана состојба: 2300 Watt

Напон: 400 V 3N ~ 50 Hz

Кабел: H07RN-F 5x1,5 mm<sup>2</sup>

Тежина нето: 8,5 kg

AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels



### 2. МАТЕРИЈАЛИ

Вашата макара за кабел PROFIAIR ја изработивме од следниве материјали:

- Кукиштето е од пластика отпорна на удари
- Пружината е од високо квалитетен челик
- флексибилна Неопрен гума отпорна на екстремни температури според стандардот H07RN-F

### 3. ПРИЦВРСТУВАЊЕ ЗА СИД

**ВАЖНО:** Ве молиме внимателно следете ги инструкциите!

Макарата за кабел PROFIAIR се монтира:

- со 2 шрафа со  $\varnothing$  10 mm
- на доволно дебел сид или таван
- најмалку 1,5 метри над подот

### 4. ПРИКЛУЧОК

Волтажата на макарата за кабел PROFIAIR не смее да ја надминува максималната дозволена вредност.

Потрошувачката на приклучената опрема мора да биде во границите на дозволените вредности.

Податоците за тоа може да се најдат на надворешната страна од кукиштето.

Употребувајте ја макарата за кабел само во суви простории што ги исполнуваат законските правила за електрична опрема. Инсталацијата и одржувањето мора да бидат изведени од квалификуван персонал.



**ВНИМАНИЕ!** Производителот не презема одговорност за штети предизвикани со неправилна употреба на макарата.

### Волтажа:

Оваа макара за кабел е опремена со индикатор за струја. Кога макарата за кабел е вклучена во штекер се вклучува црвеното LED светло.

### 5. УПОТРЕБА:

Макарата за кабел е опремена со автоматска стоп функција.

**Одмотување:** Извлечете го кабелот според потребната должина. Полека извлечете го кабелот уште малку (околу 30 cm) додека не слушнете „клик“ звук.

Сега кабелот е заглавен и слободно можете да го пуштите.

**Замотување:** Повлечете го кабелот уште малку (околу 30 cm) додека не слушнете „клик“ звук. Сега малку побрзо отпуштете го кабелот и тој автоматски се замотува. Секогаш придржувајте го кабелот со рака при автоматското замотување за да не причините повреди или штети во околината.

### Термо заштита

Оваа макара за кабел е опремена со термо заштита.

Доколку макарата е преоптоварена и се загрее, тогаш термо заштитата се вклучува од безбедносни причини. Почекајте додека макарата не се излади и потоа притиснете го страничното црвено копче. Потоа можете да ја употребувате како вообичаено.

### 6. ОДРЖУВАЊЕ

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Исклучете ја макарата за кабел од главниот довод на струја пред да почнете со одржувањето!

#### За ваша безбедност:

- Веднаш исклучете ја макарата за кабел PROFIAIR кога ќе се појават технички проблеми.
- Безбедносните уреди додадени од производителот не смее да се менуваат или отстрануваат.
- Во никој случај не ја оставајте макарата за кабел PROFIAIR во влажни простории.
- Внимавајте да не навлезат нечистотии во макарата.
- Контактирајте го препродавачот доколку сакате да го смените кабелот, федерот или некој друг дел.

**ВАЖНО:** Поправките се вршат само од страна на стручни лица.



#### Употребени алатки и заштита на животната средина

Алатките мора да се заменуваат доколку интензивно ги користите, или повеќе не ви се од корист. Алатките не се фрлаат со вообичаеното ѓубре од домаќинството. Наместо тоа тие можат да бидат искористени на начин кој не ја загадува животната средина.

### Важни забелешки



Опасниот отпад не се при максимална



Да не се фрла во вода -  
Опасност по живот



Да не се фрла во оган



фрла во обичното ѓубре  
температура од 40 ° C



Зелена точка





## ЕУ изјава за усогласеност

**Производител/овластен претставник:** AHS GmbH  
Uhlandstraße 50  
A-4600 Wels  
Austria

**Производ:** Profi Air  
Калем за кабел 20m 400V

Под сопствена одговорност изјавуваме дека овие производи се во сообразност со следниве норми и нормативни документи:

**Richtlinien:**

- **2014/35/EU**

Во случај на измени на производот кои што не се направени со наша согласност оваа изјава не е валидна.

Wels, 01. 01. 2020

---

Klaus Estfeller, CEO  
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels,  
Austria

## ZWIJACZ PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO PROFIAIR INSTRUKCJA OBSŁUGI

Serdecznie gratulujemy! Decydując się na zakup zwijacza przewodu elektrycznego marki PROFIAIR wybrali Państwo nowoczesną technikę i łatwą obsługę. Prosimy przestrzegać wskazówek dotyczących podłączenia, użytkowania i konserwacji.

Jest to gwarancją niezawodnego działania i długiego okresu użytkowania.

### 1. DANE TECHNICZNE

Numer artykułu: 1260250

Długość przewodu: 20 m

Maksymalna obciążalność elektryczna w stanie zwiniętym: 1000 W

Maksymalna obciążalność elektryczna w stanie rozwiniętym: 2300 W

Napięcie: 400 V 3N ~ 50 Hz

Przewód: H07RN-F 5x1,5 mm<sup>2</sup>

Masa netto: 8,5 kg

AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels



### 2. MATERIAŁY

Zwijacz przewodu elektrycznego PROFIAIR wyprodukowaliśmy ze specjalnie dobranych materiałów:

- Obudowa z odpornego na uderzenia tworzywa sztucznego
- Sprężyna z wysokiej jakości stali sprężynowej
- Elastyczna i odporna na wahania temperatury guma neoprenowa w standardzie H07RN-F

### 3. MONTAŻ DO ŚCIANY

**UWAGA:** należy dokładnie przestrzegać wskazówek montażowych!

Zamontować zwijacz przewodu elektrycznego PROFIAIR:

- za pomocą 2 wkrętów Ø 10 mm•
- na dostatecznie mocnej ścianie lub stropie•
- co najmniej 1,5 m nad podłogą

### 4. PODŁĄCZENIE

Napięcie zasilania podłączonego do zwijacza PROFIAIR nie może przekraczać maksymalnej dopuszczalnej wartości. Pobór prądu podłączonych urządzeń musi się mieścić w dopuszczalnych granicach. Odpowiednie dane znajdują się na zewnątrz obudowy.

Zwijacza przewodu elektrycznego wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach spełniających przepisy dla urządzeń elektrycznych. Instalację i konserwację należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom.



**UWAGA!** Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody ani obrażenia ciała spowodowane nieprawidłowym montażem lub użytkowaniem zwijacza niezgodnie z jego przeznaczeniem.

### Wskaźnik napięcia:

Zwijacz przewodu elektrycznego jest wyposażony we wskaźnik zasilania sieciowego. Jeżeli zwijacz jest podłączony do gniazdka sieciowego, świeci się zamontowana z boku dioda LED.

### 5. UŻYTKOWANIE:

Zwijacz przewodu elektrycznego jest wyposażony w automatyczne urządzenie blokujące.

**Rozwijanie:** rozwinąć przewód na wymaganą długość. Powoli rozwinąć jeszcze kawałek przewodu (ok. 30 cm) do usłyszenia odgłosu kliknięcia.

W tym momencie zwijacz został zablokowany i można puścić przewód.

**Zwijanie:** rozwinąć niewielki odcinek przewodu (ok. 30 cm), aż nie będzie słyszalny odgłos kliknięcia.

Zwolnić przewód puszczając go nieco szybciej, po czym zostanie on automatycznie wciągnięty i zwinięty. Podczas automatycznego zwijania zawsze należy przytrzymywać przewód w ręce, aby zapobiec zranieniu osób lub uszkodzeniu przedmiotów znajdujących się w pobliżu.

### Zabezpieczenie termiczne

Zwijacz przewodu elektrycznego jest wyposażony w zabezpieczenie termiczne.

W przypadku przecięcia prowadzącego do przegrzania zwijacza zabezpieczenie termiczne wyłącza zwijacz ze względów bezpieczeństwa. Odczekać do ostygnięcia zwijacza i wcisnąć umieszczony z boku czerwony przycisk. Następnie można użytkować zwijacz w normalny sposób.

## 6. KONSERWACJA

**ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ:** Każdorazowo przed konserwacją należy bezwzględnie odłączyć zwijacz przewodu elektrycznego od zasilania sieciowego!

### Dla Państwa bezpieczeństwa:

- W przypadku problemów technicznych natychmiast odłączyć zwijacz przewodu elektrycznego PROFIAIR od zasilania sieciowego.
- Nie wolno modyfikować ani demontować elementów zabezpieczających zamontowanych przez producenta.
- Nie wolno używać zwijacza PROFIAIR w wilgotnym środowisku.
- Uważać, aby do wnętrza zwijacza nie dostawały się zabrudzenia.
- W kwestii wymiany przewodu, sprężyny lub innych elementów prosimy o kontakt z punktem sprzedaży.

**UWAGA:** Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników.



### Zużyte narzędzia i ochrona środowiska

W przypadku konieczności wymiany narzędzia na nowe nie zapominajmy o środowisku naturalnym. Narzędzi nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady domowe. Można je poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

### Ważne wskazówki



Odpad niebezpieczny, nie wyrzucać ze odpadami domowymi



Temperatura otoczenia maksymalnie 40°C



Nie zanurzać w wodzie - zagrożenie życia



Zielony punkt



Nie wrzucać do ognia



## Deklaracja zgodności UE

**Producent / pełnomocnik:**

AHS GmbH  
Uhlandstraße 50  
A-4600 Wels  
Austria

**Produkt:**

Profi Air  
Zwijacz przewodu elektrycznego 20m 400V

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty spełniają wymogi następujących norm lub dokumentów normatywnych:

**Dyrektywy:**

- **2014/35/EU**

Niniejsza deklaracja traci ważność, jeżeli bez uzgodnienia z nami produkt poddano jakimkolwiek modyfikacjom.

Wels, 01. 01. 2020

---

Klaus Estfeller, CEO  
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels,  
Austria

## TABMUR PENTRU CABLU PROFIAIR MANUAL DE UTILIZARE

Sincere felicitări! Cu tamburul pentru cablu PROFIAIR, ați decis achiziționarea unui aparat cu tehnologie la standarde actuale și cu manevrare simplă. Vă rugăm să respectați indicațiile noastre privitoare la racordare, manipulare și întreținere. În acest fel, este garantată o funcționare în siguranță și o durată de serviciu îndelungată.

### 1. DATE TEHNICE

Nr. articol: 1260250

Lungimea cablului: 20 m

Sarcină maximă admisă în stare înfășurată: 1000 Watt

Sarcină maximă admisă în stare desfășurată: 2300 Watt

Tensiunea 400 V 3N ~ 50 Hz

Conductorul: H07RN-F 5x1,5 mm<sup>2</sup>

Masa neto: 8,5 kg

AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels



### 2. MATERIALE

Am construit tamburul dumneavoastră pentru cablu PROFIAIR din materiale alese cu atenție:

- carcasă din material plastic rezistent la șocuri
- arcuri din oțel special de cea mai bună calitate
- cauciuc cu neopren flexibil, rezistent la temperatură, conform standardului H07RN-F

### 3. FIXAREA ÎN PERETE

**IMPORTANT:** vă rugăm să urmați cu exactitate indicațiile de montaj!

Montați tamburul pentru cablu PROFIAIR:

- cu 2 șuruburi de Ø10 mm
- pe un perete sau un tavan suficient de gros
- cel puțin 1,5 m deasupra pardoselii

### 4. RACORDAREA

Tensiunea de racordare a tamburului pentru cablu PROFIAIR nu are voie să depășească valoarea maxim admisă. Consumul de energie al aparatelor racordate trebuie să varieze între limitele de valori admise. Datele corespunzătoare sunt indicate pe partea exterioară a carcasei.

Utilizați tamburul pentru cablu numai în spații uscate, care corespund directivelor oficiale pentru aparate electrice. Operațiile de instalare și întreținere sunt permise numai personalului de specialitate.



**ATENȚIE!** Pentru deteriorări sau accidentări cauzate de instalarea incorectă sau folosirea în scopuri inadecvate a tamburului pentru cablu, producătorul nu își asumă nicio răspundere.

### Indicația tensiunii:

Acest tambur de cablu este dotat cu un indicator de rețea. În cazul în care tamburul de cablu este conectat la o priză, se aprinde LED-ul roșu integrat din partea laterală.

### 5. UTILIZAREA:

Tamburul pentru cablu este dotat cu un dispozitiv de oprire automată.

**Derularea:** extrageți lungimea de cablu dorită. Trageți lent cablul pe încă o porțiune (până la aprox. 30 cm), până când auziți un zgomot de „clic”.

Acum tamburul pentru cablu este înclichetat și puteți elibera cablul.

**Retractarea:** trageți cablul în continuare (până la aprox. 30 cm), până când nu mai auziți un zgomot de „clic”.

Acum eliberați cablul puțin mai rapid și acesta va fi retractat automat. La retractarea automată, vă rugăm să conduceți întotdeauna cablul cu mâna, pentru a evita vătămarea persoanelor sau deteriorarea obiectelor din preajmă.

### Termoprotecția

Acest tambur de cablu este dotat cu termoprotecție.

În cazul în care tamburul de cablu este suprasolicitat și se încălzește, termoprotecția deconectează tamburul de cablu, din motive de siguranță. Așteptați până când tamburul de cablu s-a răcit și apăsați tasta roșie amplasată în lateral. Apoi puteți utiliza tamburul de cablu, în modul obișnuit.

### 6. REVIZIA

**ATENȚIONARE:** înainte de fiecare operație de întreținere, detașați obligatoriu tamburul pentru cablu de la rețeaua electrică!

#### Pentru siguranța dumneavoastră:

- În cazul apariției de probleme tehnice, detașați imediat tamburul pentru cablu PROFIAIR de la rețea.
- Se interzice modificarea sau demontarea dispozitivelor de siguranță montate de producător.
- Nu utilizați în niciun caz tamburul pentru cablu PROFIAIR în medii cu umiditate.
- Aveți în vedere ca nicio impuritate să nu pătrundă în tamburul de înfășurare.
- Pentru schimbarea cablului, a arcurilor sau a altor piese, contactați neapărat reprezentantul comercial de zonă.

**IMPORTANT:** efectuarea reparațiilor este permisă exclusiv personalului cu pregătire de specialitate.



#### Aparate electrice și unelte scoase din uz și protecția mediului înconjurător

Dacă constatați într-o zi că aparatele dvs. au fost folosite intensiv și trebuie înlocuite, sau că nu mai pot fi utilizate, gândiți-vă la protecția mediului înconjurător. Aparatele electrice și uneltele nu reprezintă gunoi menajer obișnuit, ci trebuie eliminate într-un mod favorabil mediului înconjurător.

### Indicații speciale



Nu aruncați gunoiul special împreună cu gunoiul menajer



Temperatura mediului înconjurător maxim 40° C



Nu aruncați în apă!  
Pericol de moarte!



Punct verde



Nu aruncați în foc



## Declarația de conformitate UE

**Producător / reprezentant autorizat:** AHS GmbH  
Uhlandstraße 50  
A-4600 Wels  
Austria

**Produsul:** Profi Air  
Tambur pentru cablu 20m 400V

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs corespunde cu următoarele norme sau documente normative:

**Directive:**

- **2014/35/EU**

În cazul unei modificări a produsului fără acordul nostru, această declarație își pierde valabilitatea.

Wels, 01. 01. 2020

---

Klaus Estfeller, CEO  
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels,  
Austria

## NAVÍJAČKA KÁBLA PROFIAIR NÁVOD NA OBSLUHU

Srdečne gratulujeme! Keď ste sa rozhodli pre navíjačku kábla PROFIAIR, rozhodli ste sa pre modernú techniku a jednoduchú obsluhu. Dodržujte prosím naše pokyny týkajúce sa pripojenia, manipulácie a údržby. Tak zabezpečíte bezpečnú funkciu a dlhú životnosť.

### 1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo tovaru: 1260250

Dĺžka kábla: 20 m

Maximálne zaťaženie v navinutom stave: 1 000 W

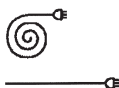
Maximálne zaťaženie v odvinutom stave: 2 300 W

Napätie: 400 V 3N ~ 50 Hz

Vedenie: H07RN-F 5x1,5 mm<sup>2</sup>

Čistá hmotnosť: 8,5 kg

AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels



### 2. MATERIÁLY

Navíjačku kábla PROFIAIR sme vyrobili z kvalitných materiálov:

- skriňa je z plastu odolného voči nárazu
- pružina je z vysoko kvalitnej pružinovej ocele
- pružnej neoprénovej gumy odolnej voči teplote podľa normy H07RN-F

### 3. UPEVNENIE NA STENU

**DÔLEŽITÉ:** presne prosím dodržujte návod na montáž!

Namontujte navíjačku kábla PROFIAIR:

- s 2 skrutkami Ø10 mm
- na dostatočne pevnú stenu alebo strop
- minimálne 1,5 m nad podlahou

### 4. PRIPOJENIE

Napájacie napätie navíjačky kábla PROFIAIR nesmie prekročiť maximálnu prípustnú hodnotu.

Spotreba energie pripojených prístrojov sa musí pohybovať v rámci prípustných hodnôt. Príslušné údaje nájdete na vonkajšej strane skrine.

Navíjačku kábla používajte len v suchých priestoroch, ktoré zodpovedajú platným predpisom pre elektrické zariadenia. Inštaláciu a údržbu smie vykonávať len odborný personál.



**POZOR!** Za škody alebo zranenia, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávnej inštalácie alebo používania navíjačky kábla, výrobca neručí.

### Kontrolka elektrického napätia:

Táto navíjačka kábla je vybavená kontrolkou elektrického napätia. Ak sa navíjačka kábla pripojí do zásuvky, rozsvieti sa červená LED na boku.

### 5. POUŽÍVANIE:

Navíjačka kábla je vybavená automatickým zastavovacím zariadením.

**Odvíjanie:** kábel vytiahnite na požadovanú dĺžku. Kábel pomaly vytiahnite o kúsok ďalej (až do asi 30 cm) až, kým nie je počuť „kliknutie“.

Teraz je navíjačka kábla zastavená a kábel môžete pustiť.

**Navíjanie:** kábel vytiahnite ďalej (až do asi 30 cm) až, kým nie je počuť „kliknutie“. Teraz kábel rýchlo uvoľnite a on sa automaticky vtiahne. Pri automatickom navíjaní kábel vždy vedte rukou, aby nedošlo k zraneniu osôb alebo poškodeniu predmetov v okolí.



## Tepelná ochrana

Táto navíjačka kábla je vybavená tepelnou ochranou.

Ak je navíjačka kábla preťažená a preto sa ohrieva, tepelná ochrana navíjačku kábla z bezpečnostných dôvodov vypne. Počkajte, kým sa navíjačka kábla neochladí a potom stlačte červené tlačidlo, ktoré je umiestnené na boku. Potom môžete navíjačku kábla opäť používať tak, ako ste zvyknutí.

## 6. ÚDRŽBA

**UPOZORNENIE:** pred začatím údržby bezpodmienečne odpojte navíjačku kábla od elektrickej siete!

### Pre vašu bezpečnosť:

- V prípade technických problémov okamžite odpojte navíjačku kábla PROFIAIR od elektrickej siete.
- Bezpečnostné zariadenia od výrobcu sa nesmú meniť alebo demontovať.
- Navíjačku kábla PROFIAIR v žiadnom prípade nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
- Dbajte na to, aby sa do navíjačky nedostala nečistota.
- Pri výmene kábla, pružiny alebo iných častí sa bezpodmienečne skontaktujte s vaším predajcom.

**DÔLEŽITÉ:** opravy smie vykonávať výlučne odborný personál.



### Elektrické prístroje a nástroje, ktoré doslúžili a ochrana životného prostredia

V prípade, že by došlo jedného dňa k tak intenzívnemu opotrebeniu elektrických prístrojov a nástrojov, že by museli byť tieto nahradené, alebo by ste už pre nich nemali upotrebenie, myslite prosím na ochranu životného prostredia. Elektrické prístroje a nástroje nepatria do bežného odpadu z domácností, ale mali by byť zužitkované ekologickým spôsobom.

## Dôležité pokyny



Špeciálny odpad nevhodný do odpadu z domácností



Teplota okolia  
maximálne 40 °C



Nehádzajte do vody -  
ohrozenie života



Zelený bod



Nevhadzujte do ohňa



## EÚ vyhlásenie o zhode

**Výrobca/splnomocnený zástupca:** AHS GmbH  
Uhlandstraße 50  
A-4600 Wels  
Austria

**Produkt:** Profi Air  
Navijačka kábla 20m 400V

Vyhlasujeme vo výlučnej zodpovednosti, že tento výrobok spĺňa nasledujúce normy alebo normatívne dokumenty:

**Smernice:**

- **2014/35/EU**

V prípade zmeny produktu, ktorá nebola nami schválená, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Wels, 01. 01. 2020

---

Klaus Estfeller, CEO  
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels,  
Austria



## PROFIAIR KOLUT ZA NAMATANJE KABLA UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Srdačne čestitke! Sa PROFIAIR kolutom za namatanje kabla izabrali ste moderne tehnologije i jednostavno rukovanje. Molimo Vas da pratite naša uputstva za priključak, korišćenje i održavanje. Da biste osigurali siguran rad i dug vijek trajanja.

### 1. TEHNIČKI PODACI

Broj artikla: 1260250

Dužina kabla: 20 m

Maksimalna otpornost u namotanom stanju: 1000 Watt

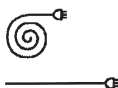
Maksimalna otpornost u odmotanom stanju: 2300 Watt

Napon: 400 V 3N ~ 50 Hz

Vod: H07RN-F 5x1,5 mm<sup>2</sup>

Težina neto: 8,5 kg

AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels



### 2. MATERIJALI

Napravili smo PROFIAIR kolut za namatanje kabla od odabranih materijala:

- Kućište izrađeno od plastike otporne na udar
- Opruga od visokokvalitetnog čelika za opruge
- fleksibilna, otporna na toplotu neopren guma prema standardu H07RN-F

### 3. ZIDNO PRIČVRŠĆENJE

**VAŽNO:** Pažljivo slijedite uputstva za montažu!

Montirajte PROFIAIR kolut za namatanje kabla:

- sa 2 vijka Ø 10 mm
- na dovoljne debljine zid ili plafon
- najmanje 1,5 m iznad poda

### 4. PRIKLJUČAK

Priključni napon PROFIAIR koluta za namatanje kabla ne smije preći dozvoljenu vrijednost. Potrošnja energije priključenih uređaja mora se kretati u okviru dozvoljenih vrijednosti. Odgovarajuće vrijednosti možete naći na vanjskoj strani kućišta.

Koristite kotur za namatanje kabla samo na suvim mjestima, koja ispunjavaju regulatorne smjernice za električnu opremu. Instalaciju i održavanje smije da izvodi samo kvalifikovano osoblje.



**PAŽNJA!** Za štete ili povrede usljed nepravilne instalacije ili neodgovarajućeg korišćenja koluta za namatanje kabla, proizvođač ne snosi odgovornost.

### Indikator napona:

Ovaj kolut za namatanje kabla je opremljen sa indikatorom napona. Ako se kolut za namatanje kabla priključi na utičnicu, svijetli na strani ugrađeno LED-svjetlo.

### 5. UPOTREBA::

Kolut za namatanje kabla je opremljen sa uređajem za zaustavljanje.

**Odmotavanje:** Izvucite kabl na željenu dužinu. Izvucite kabl polako jedan komad duže (do 30 cm) dok se ne začuje „klik“ zvuk.

Sada je kabl zaključan i možete otpustiti kabl.

**Namotavanje:** Izvucite kabl dalje (do 30 cm) dok se više ne čuje „klik“ zvuk. Otpustite kabl sada nešto brže i kabl se automatski uvlači.

Izvršite automatsko namatanje uvijek sa kablom u ruci, tako da nijedna osoba ili objekti u okruženju ne trpe štetu.

### Toplotna zaštita

Ovaj kolut za namatanje kabla opremljen je sa termalnom zaštitom.

Kada je kolut za namatanje kabla preopterećen i zagrijava se, termalna zaštita isključuje kolut za namatanje kabla iz sigurnosnih razloga. Sačekajte da se kolut za namatanje kabla ohladi, i pritisnite na bočnoj strani postavljen crveni taster. Zatim možete da koristite kolut za namatanje kabla kao i obično.

## 6. ODRŽAVANJE

**PAŽNJA:** Isključite obavezno kolut za namatanje kabla iz električne mreže prije održavanja.

### Za Vašu sigurnost:

- Odspojite odmah iz električne mreže PROFIAIR kolut za namatanje kabla kod električnih problema.
- Sigurnosni uređaji postavljeni od strane proizvođača ne smiju se mijenjati ili demontirati.
- Ne postavljajte PROFIAIR kolut za namatanje kabla nikako u vlažnoj sredini.
- Pazite na to da prljavština ne dospije u kolut.
- Za zamjenu kablova, opruge ili drugih dijelova, obavezno se obratite prodavcu.

**VAŽNO:** Popravke smije da izvodi samo kvalifikovano osoblje.



### Isluženi elektrouređaji, alati i zaštita prirode okoline

Ako bi Vaši elektrouređaji i alati zbog intenzivne upotrebe jednog dana toliko dotrajali da moraju biti zamenjeni ili da više nemaju nikakvu namenu, pre njihovog odstranjivanja razmislite o zaštiti prirodne okoline. Elektrouređaje i alate ne treba odbacivati u normalno kućno smeće, već treba iskoristiti na način neškodljiv zaprirodnu sredinu.

### Važna uputstva



Poseban otpad ne bacati u kućno smeće



Temperatura okruženja maksimalno 40 °C



Ne bacati u vodu - opasno po život



Zelena tačka



Ne bacati u vatru



## EU Izjava o usaglašenosti

**Proizvođač / Ovlašćeni zastupnik:** AHS GmbH  
Uhlandstraße 50  
A-4600 Wels  
Austria

**Proizvod:** Profi Air  
Namotaj za kabl 20m 400V

Mi izjavljujemo pod isključivo vlastitom odgovornošću da su ovi proizvodi u skladu sa sljedećim standardima i normativnim dokumentima:

**Direktive:**

- **2014/35/EU**

Ova izjava gubi svoju važnost kod promena proizvoda koje nisu sa nama dogovorene.

Wels, 01. 01. 2020

---

Klaus Estfeller, CEO  
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels,  
Austria

Wir gewähren auf

# PROFIAIR Artikel 24 Monate Garantie

It. Garantiebestimmungen.

Artikelbezeichnung:

Art.Nr.:

Kaufdatum:

Name:

Adresse:

Unterschrift:

Stempel des Händlers:

- (GB) We provide 24 month guarantee on PROFIAIR artikel under the warranty conditions.
- (AL) (RKS) Ne ju dhurojmë Produkt i PROFIAIR Garancion 24 mujor Sipas provizioneve të garancionit
- (BG) Ние обезпечаваме за продуктите на PROFIAIR гаранция от 24 месеца според гаранционните условия.
- (CZ) Na výrobky PROFIAIR poskytujeme záruku 24 měsíců dle záručních podmínek.
- (H) Az PROFIAIR árucikkekre 24 hónapos garanciát nyújtunk a garanciális feltételeknek megfelelően.
- (HR) (BIH) Sukladno jamstvenim odredbama na PROFIAIR artikle dajemo jamstvo od 24 mjeseca

Article description:  
 Emërtimi i artikullit:  
 Обозначение на артикула:  
 Označení výrobku:  
 Árucikk megnevezése:  
 Naziv artikla:

Article no.:  
 Nr. i art.:  
 Артикул №:  
 Č. výrobku:  
 Cikkszám:  
 Art.br.:

Date of purchase:  
 Data e blerjes:  
 Дата на покупката:  
 Datum zakoupení:  
 Vásárlás dátuma:  
 Datum kupnje:

Name:  
 Emri:  
 Име:  
 Jméno:  
 Név:  
 Ime:

Address:  
 Adresa:  
 Адрес:  
 Adresa:  
 Lakcím:  
 Adresa:

Signature:  
 Nënshkrimi:  
 Подпис:  
 Podpis:  
 Aláírás:  
 Potpis:

Dealers stamp:  
 Vula e shitësit:  
 Печат на продавача:  
 Razítko prodejce:  
 Kereskedő pecsétje:  
 Žig prodavača:

- (MK) Во согласност со гарантните услови, одобруваме 24-месечна гаранција за производот PROFIAIR.
- (PL) Na artykuł PROFIAIR udzielamy 24-miesięcznej gwarancji zgodnie z postanowieniami gwarancji.
- (RO) Acordăm pentru articolul PROFIAIR 24 luni garanție cf. prevederilor de garanție.
- (SK) Na výrobky PROFIAIR poskytujeme záruku 26 mesiacov podľa záručných podmienok.
- (SRB) (MNE) Prema odredbama o garanciji na PROFIAIR artikle dajemo garanciju od 24 meseca

Опис на производот:  
 Nazwa artykułu:  
 Denumire articol:  
 Označenie výrobku:  
 Naziv artikla:

Арт. бр.:  
 Nr kat.:  
 Nr. art.:  
 Č. výrobku:  
 Art.br.:

Датум на купување:  
 Data zakupu:  
 Data achiziției:  
 Dátum kúpy:  
 Datum kupovine:

Име:  
 Nazwisko:  
 Nume:  
 Meno:  
 Ime:

Адреса:  
 Adres:  
 Adresa:  
 Adresa:  
 Adresa:

Потпис:  
 Podpis:  
 Semnătura:  
 Podpis:  
 Potpis:

Печат на продавачот:  
 Pieczęćka sprzedawcy:  
 Ștampila reprezentantului comercial:  
 Pečiatka predajcu:  
 Pečat trgovca: